



## XV. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

### Wege der Verständigung: Partnerschaften als Mittler des Deutsch-Russischen Dialogs

Düren, 25. – 28. Juni 2019

Programmwurf, Stand: 17. April 2019

#### Dienstag, 25. Juni 2019

Ganztägig

#### **Anreise der Teilnehmer**

11.30 bis 15.00 Uhr Möglichkeit zur Registrierung der Teilnehmer

*Ort: Kreisverwaltung Düren*

18.00 Uhr

#### **Eröffnung der XV. Deutsch-Russischen Städtepartnerkonferenz**

*Ort: Krönungssaal, Rathaus Aachen*

*- Musikalischer Auftakt -*

#### **Begrüßung**

**Wolfgang Spelthahn**, Landrat des Kreises Düren

#### **Grußworte**

**Michelle Müntefering**, Staatsministerin im Auswärtigen Amt

**Dr. Michail Schwydkoj**, Sonderbeauftragter des Präsidenten der Russischen Föderation für internationale kulturelle Zusammenarbeit, Außenministerium der RF

#### **Festansprache**

**Armin Laschet**, Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen

*- Musikalisches Intermezzo -*

#### **Grußworte**

**Matthias Platzeck**, Ministerpräsident a.D., Vorsitzender des Deutsch-Russischen Forums, ehem. Ministerpräsident des Landes Brandenburg

**Aleksej Didenko\***, Vorsitzender des Ausschusses für föderalen Aufbau und kommunale Selbstverwaltung, Staatsduma der Russischen Föderation

**Peter Franke**, Vorsitzender, Bundesverband Deutscher West-Ost Gesellschaften (BDWO)

**Sergej Paramonow**, Vizepräsident der Assoziation der Partnerstädte

**Jelena Hoffmann**, Vorsitzende des Vorstandes, Stiftung West-Östliche Begegnungen

**Oleg Melnitschenko\***, Vorsitzender des Ausschusses für föderalen Aufbau, Regionalpolitik, kommunale Selbstverwaltung und Angelegenheiten des Nordens, Föderationsrat der Russischen Föderation, Vorsitzender des Allrussischen Rates für kommunale Selbstversammlung

u.a.

- *Musikalischer Ausklang* -

**Unterzeichnung neuer Partnerschaftsvereinbarungen**

anschließend

**Abendempfang auf Einladung des Kreises Düren**

*Ort: Restaurant Ratskeller, Aachen*

Mittwoch, 26. Juni 2019

Ganztägig

**Markt der Möglichkeiten**

09.00 Uhr

Kranzniederlegung am Flammenengel auf dem Kaiserplatz, Düren

ab 09.00 Uhr

Registrierung der Teilnehmer

*Ort: Dorint Hotel Düren*

10.00 Uhr

**Podiumsdiskussion: Quo vadis deutsch-russische Beziehungen?**

*Ort: Dorint Hotel Düren*

**Dirk Wiese MdB**, Koordinator für die zwischengesellschaftliche Zusammenarbeit mit Russland, Zentralasien und den Ländern der Östlichen Partnerschaft, Auswärtiges Amt

**Michail Schwydkoj**, Sonderbeauftragter des Präsidenten der Russischen Föderation für internationale kulturelle Zusammenarbeit, ehem. Kulturminister der Russischen Föderation

**Pawel Sawalny**, Abgeordneter der Staatsduma der Russischen Föderation, Vorsitzender des Energieausschusses, Vorsitzender der Russisch-Deutschen Parlamentariergruppe der Staatsduma der Russischen Föderation

**Prof. Dr. Gabriele Krone-Schmalz**, Journalistin

**Peter Franke**, Vorsitzender, Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften (BDWO)

**Thomas Rachel MdB**, Parlamentarischer Staatssekretär bei der Bundesministerin für Bildung und Forschung

**Dr. Andreas Knaul**, Managing Partner für Russland und Zentralasien, Rödl & Partner

**Moderation: Walerij Fadeev**, Vorsitzender der Gesellschaftskammer der RF, ehem. Editor in Chief, Expert magazine

12.00 Uhr

Mittagsimbiss

*Ort: Dorint Hotel Düren*

ab 13.00 Uhr

**Tagung der Arbeitsgruppen**

*Ort: Kreisverwaltung Düren*

**1. AG: „Energieeffiziente und nachhaltige Stadtentwicklung“**

Koordination: Deutsche Energie-Agentur (dena)

**2. AG: „Digitale Stadt“**

Koordination: Deutsch-Russische Auslandshandelskammer,  
Deutsch-Russisches Forum e.V., Ost-Ausschuss-Osteuropaverein  
der Deutschen Wirtschaft

**3. AG: „Strategien für eine nachhaltige Entwicklung von  
Kommunen und Regionen“**

Koordination: Deutsch-Russisches Forum e.V.

**4. AG: „Kultur und Sprache“**

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften  
(BDWO)

**5. AG: „Inklusion und Teilhabe“**

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften  
(BDWO)

**6. AG: „Zivilgesellschaft gestaltet Städtepartnerschaften“**

Koordination: Stiftung West-Östliche Begegnungen

**7. AG Gesundheit: „Medizinisch-wissenschaftliche und  
humanitäre Zusammenarbeit in Partnerstädten“**

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften  
(BDWO)

19.00 Uhr

**„Fest der Begegnung“ auf Einladung des Kreises Düren**

*Ort: Schloss Burgau*

Donnerstag, 27. Juni 2019

10.00 Uhr

**Plenarsitzung aller Teilnehmer**

*Ort: Dorint Hotel Düren*

10.00 – 11.30 Uhr

**Abschlussdiskussion und Präsentation der Arbeitsgruppen**

**Moderation: Jelena Hoffmann**, Vorsitzende des Vorstandes,  
Stiftung West-Östliche Begegnungen

- *Musikalisches Intermezzo* -

11.40 – 12.00 Uhr **Präsentation Jugendforum der Städtepartnerschaften**  
**Moderation: Tatjana Klemm, Verantwortliche Trainerin des 3. Jugendforums**

- *Musikalischer Ausklang* -

**Präsentation der Gastgeberstadt 2021 und Abschluss**

13.00 Uhr Mittagsimbiss  
*Ort: Dorint Hotel Düren*

14.00 Uhr **Besuchsprogramme zu den AG-Themen** (z.B. Tagebau Hambach, Aussichtsturm Indemann, Sonnensimulator Synlight, Forschungszentrum Jülich, soziale Einrichtungen, kommunale Unternehmen)  
**alternativ: Ausflug nach Köln oder Roermond**

Freitag, 28. Juni 2019

**Abreise der Teilnehmer**  
**alternativ: Ausflug nach Köln oder Roermond**